

# IP50-IP80-IF50-IF80



## **VOLANTINI CON INDICATORE INCORPORATO**

### **HANDWHEEL WITH POSITION INDICATOR**

### **HANDRAD MIT ANZEIGER**

Sono volantini di manovra con incorporato un indicatore di posizione a reazione gravitazionale o fissa, per misure di regolazione (angoli, spostamenti, velocità, etc.) su un quadrante di controllo a scala circolare graduata.

L'indicazione della misura sul quadrante è fornita da due lancette: la lancetta rossa effettua un giro completo ad ogni giro dell'albero di comando e contemporaneamente la lancetta nera compie una frazione di giro. Il rapporto dell'indicatore è il numero di giri necessari alla lancetta nera per compiere un giro completo.

- Volantino e visiera frontale trasparente in policarbonato. Protezione IP65. Temperatura 80°C max.
- I volantini di tipo gravitazionale **IP50** e **IP80** sono adatti ad alberi aventi giacitura orizzontale o poco inclinati.
- I volantini a reazione fissa **IF50** e **IF80** sono montati su alberi con qualsiasi giacitura.
- Il piolino di fermo per la reazione fissa è in acciaio zincato ø3 mm o filettato M3 (in opzione).
- Mozzo con boccia in alluminio con fori alesati ø8 o ø10 mm, e vite trasversale M5 per il fissaggio all'albero.
- Le versioni **IP50A**, **IF50A**, **IP80A**, **IF80A** sono fornite con un pomello di posizionamento della misura.

*These are motion handwheels with a gravity or fixed reaction indicator included, to measure adjustments (angles, shiftings, speed, etc.) on a control dial with graduated circular scale.*

*The dials measure is given by the two pointers: the red pointer carries out a complete turn at every rotation of the drive shaft, and at the same time, the black pointer makes a rotation fraction. The turns that the black pointer needs to carry out to complete a rotation is the ratio of the indicator.*

- Reinforced technopolymer handwheel, transparent polycarbonate cover. Protection IP65. Max. temperature 80°C.
- The gravity reaction handwheels **IP50** and **IP80** are suitable for horizontal or slightly inclined shafts.
- The fixed reaction handwheels **IF50** and **IF80** are mounted on shafts with any position.
- The lock pin for the fixed reaction is in zinc-plated steel ø3 mm or threaded M3 (on request).
- Hub with aluminium bushing with bored holes ø8 or ø10 mm, and transversal screw M5 for the fixing to the shaft.
- On request available with positioning knob: versions **IP50A**, **IF50A**, **IP80A**, **IF80A**.

**Kompakter Stellgriff mit fest integrierter Stellungsanzeige. Langer Zeiger dreht 1:1 mit dem Handrad, kurzer Zeiger entsprechend übersetzt in Abhängigkeit der Anzahl der erforderlichen Spindelumdrehungen nach Tabelle.**

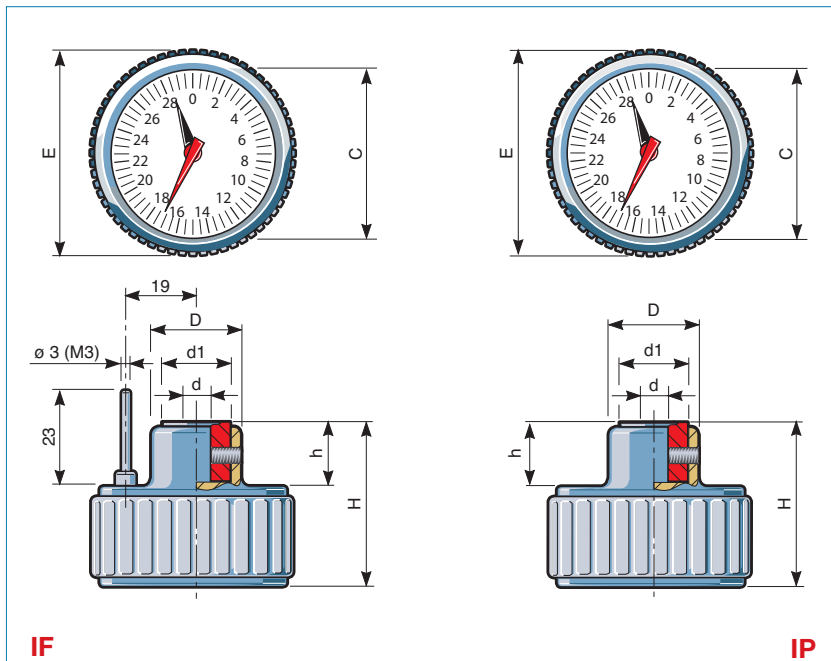
- Metall- oder Technopolymergehäuse. Sichtscheibe aus schlagfestem Polykarbonat. Schutzart IP65. Temperatur 80°C max.
- Stellungsanzeige **IP50** und **IP80**, sind für waagerechte Wellen bis 30° Schräglage geeignet.
- Stellungsanzeige **IF50** und **IF80** mit Festhaltsystem, sind für Wellen in beliebiger Einbaulage geeignet.
- Die eingegossene Handradnabe aus Aluminium ist lieferbar mit Fertigbohrung in H7-Passung und Befestigungsgewinde M5 für die Befestigung auf die Welle.
- Die ausföhrungen **IP50A**, **IF50A**, **IP80A**, **IF80A** sind erhaltbar mit Drehknopf für Masskorrektur.



Pomello di posizionamento  
Positioning knob  
Drehknopf für Masskorrektur



Piolino per la reazione fissa  
Lock pin for fixed reaction  
Drehmomentstütze



IF

IP

TIPO TYPE TYP	RAPPORTO DI RIDUZIONE REDUCTION RATIO UNTERSETZUNGSVERHÄLTNIS							SCALA DEL QUADRANTE DIAL SCALE SKALA	
E H h D d1 d C									
IP50 - IF50	52	47	18	24	18	8-10-12	44	2:1 - 4:1 - 6:1 - 10:1 - 12:1 - 20:1 24:1 - 30:1 - 36:1	0-2; 0-4; 0-6; 0-10; 0-12 0-20; 0-24; 0-30; 0-36
IP80 - IF80	80	50	18	28	10	8-10-12	68	2:1 - 4:1 - 6:1 - 10:1 - 12:1 - 20:1 24:1 - 30:1 - 36:1	0-2; 0-4; 0-6; 0-10; 0-12 0-20; 0-24; 0-30; 0-36

**IN FASE DI ORDINE PRECISARE - WHEN ORDERING, PLEASE INDICATE - BESTELLANGABEN**

Tipo - Type - Typ	IP50 - IP80 ....
Rapporto di riduzione - Internal reduction ratio - Untersetzungsverhältnis	R=.....
Senso di incremento della misura - Direction of measure increase - Zunahme der Messwerte im oder gegen den Uhrzeigersinn	DX orario - DX clockwise - DX rechts SX antiorario - SX left - SX links
Scala del quadrante - Dial scale - Skalenscheibe	vedi tabella - see table siehe Tabelle

ESEMPIO DI ORDINAZIONE - ORDERING EXAMPLE - BESTELLBEISPIEL

IP50 F8 R 30/1 0-30 DX  
IF80 F10 R 30/1 0-30 DX

**MONTAGGIO**

Portare l'albero di comando alla posizione iniziale della regolazione. Si fissa il volantino con la vite di pressione sull'albero, avendo cura che lo strumento sia sulla posizione zero (iniziale) delle lancette.

Per l'indicatore a reazione fissa tenere presente che il piolino é regolato a zero sulle ore 12. Si esegue l'operazione di montaggio come descritto e si ferma con una staffa il piolino.

**ASSEMBLING**

Set the drive shaft on the initial adjusting position. Fix the handwheel with the pressure screw on the shaft and take care that the instrument is set at the zero (initial) position of the pointers.

Concerning the fixed reaction indicator bear in mind that the lock pin is adjusted on zero at 12 hour. Carry out the assembling as described and fix the pin with a bracket.

**MONTAGE**

Verstellspindel zur 0-Lage/Ausgangspunkt bringen, ebenfalls den Anzeigewert der Stellungsanzeige.

Handrad auf die Spindel setzen, Drehmomentstütze in die am Maschinenkörper vorgesehene Bohrung einführen. Gewindestift festziehen-fertig.